

Никифорова Наталья Александровна

**СООТНОШЕНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ И ДИАХРОНИЧЕСКИХ ПРИЗНАКОВ АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ В ЯЗЫКЕ ОПИСАНИЯ СЛОВАРЯ MCMILLAN ENGLISH DICTIONARY**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2010/5/72.html](http://www.gramota.net/materials/1/2010/5/72.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2010. № 5 (36). С. 194-197. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2010/5/](http://www.gramota.net/materials/1/2010/5/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

6. Мартыненко Г. Я. Стилеметрия: теоретические проблемы, прикладные задачи, методы: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Л., 1988. 26 с.
7. Романова И. В. Поэтика Иосифа Бродского: лирика с коммуникативной точки зрения: дис. ... д-ра филол. наук: 10.01.01. Смоленск, 2007. 448 с.
8. Сильницкий Г. Г. К проблеме соотношения семантических и формальных признаков английских глаголов // Семантика английского глагола в соотношении с признаками других уровней. Смоленск: СГПИ, 1988.
9. Сильницкий Г. Г., Андреев С. Н., Кузьмин Л. А., Кусков М. И. Соотношение глагольных признаков различных уровней в английском языке. Минск: Наука и техника, 1990. 182 с.

УДК 811'32

*Наталья Александровна Никифорова*  
*Смоленский государственный университет*

#### СООТНОШЕНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ И ДИАХРОНИЧЕСКИХ ПРИЗНАКОВ АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ В ЯЗЫКЕ ОПИСАНИЯ СЛОВАРЯ *MACMILLAN ENGLISH DICTIONARY*<sup>©</sup>

Целью нашего исследования является установление корреляционных зависимостей между фонетическими признаками глагольных основ и диахроническими признаками глаголов, включенных авторами словаря Макмиллан [6] в имеющийся в нем «язык описания».

Этот язык описания используется авторами для толкования значений лексических единиц в словарных статьях, выполняя, таким образом, метаязыковые функции, в связи с чем в дальнейшем для него мы будем использовать краткое обозначение «Мета». Единицы Мета взяты из общеразговорного языка, однако в рамках новой системы они приобретают иные свойства и выстраивают новые отношения между собой. Поэтому представляется интересным изучить взаимозависимости и соотношения между признаками, в терминах которых могут быть описаны единицы Мета.

Для указанной цели мы будем использовать методику анализа соотношений разноуровневых признаков, разработанную и апробированную на материале английских глаголов [4]. Указанный подход основан на использовании коэффициентов корреляции для качественных признаков [1; 4; 5]. В нашем исследовании мы применяем одну из таких мер связи - коэффициент корреляции Коула [5].

В этой статье выявляются соотношения между признаками, относящимися к синхронному плану изучения языка, с одной стороны, и признаками, отражающими два различных аспекта диахронии. В число последних входят хронология и этимология. Целесообразность привлечения хронологических и этимологических признаков к исследованию синхронного описания системы метаязыка была показана в ряде исследований [2; 3; 4].

К анализу привлекаются следующие хронологические и этимологические признаки английских глаголов, включенных в Мета (в скобках дается краткое обозначение признака).

- 1) Древнеанглийский период возникновения глагола (ДРЕВ).
- 2) Среднеанглийский период возникновения глагола (СРЕД).
- 3) Новоанглийский период возникновения глагола (НОВ).
- 4) Корень глагола имеет романское происхождение (РОМ).
- 5) Корень глагола имеет германское происхождение (ГЕРМ).

Следует уточнить, что два этимологических признака, отражающих происхождение глагола (романское, либо германское) не охватывают весь список, поскольку кроме этих двух классов имеется небольшой класс лексических единиц, чье происхождение восходит к другим источникам, либо не установлено или сомнительно. В связи с этим коэффициенты корреляции признаков РОМ и ГЕРМ с одним и тем же параметром не будут симметрично противоположными по знаку.

В число фонетических признаков входят признаки, *отражающие тип начальной фонемы*: гласная (ГЛн), сонорная (СНРн), шумная (ШМНн); *тип конечной фонемы*: гласная (ГЛк), сонорная (СНРк), шумная (ШМНк); *слоговой состав основы*: двусложность (2СЛ), трехсложность (3СЛ) и четырехсложность (4СЛ); *ударность*: ударение на первом слоге в многосложных словах (1УД), на втором слоге (2УД), на третьем слоге (3УД).

В результате корреляционного анализа были описаны отношения между диахроническими и фонетическими признаками. В Таблице 1 приводятся данные об этих соотношениях.

Вначале выделим наиболее сильные положительные и отрицательные корреляции диахронических признаков и характеристик, отражающих фонетический аспект.

**Таблица 1.** Соотношение диахронических и фонетических признаков глагольной лексики языка Мета

	ДРЕВ	СРЕД	НОВ	РОМ	ГЕРМ
ГЛн	<b>-0,64</b>	<b>0,11</b>	<b>0,20</b>	<b>0,55</b>	<b>-0,55</b>
СНРн	<b>0,17</b>	<b>-0,12</b>	<b>-0,29</b>	<b>-0,30</b>	<b>0,30</b>
ШМНн	<b>0,11</b>	0,00	<b>-0,12</b>	<b>-0,12</b>	<b>0,12</b>
ГЛк	<b>0,10</b>	-0,09	-0,10	-0,08	0,05
СНРк	<b>0,15</b>	<b>-0,10</b>	<b>-0,23</b>	<b>-0,19</b>	<b>0,20</b>
ШМНк	<b>-0,15</b>	<b>0,10</b>	<b>0,16</b>	<b>0,13</b>	<b>-0,12</b>
1УД	<b>-0,38</b>	-0,10	<b>0,20</b>	0,04	-0,06
2УД	<b>-0,89</b>	<b>0,32</b>	<b>0,21</b>	<b>0,77</b>	<b>-0,76</b>
3УД	-0,50	0,08	0,16	<b>0,39</b>	<b>-0,39</b>
1СЛ	<b>0,70</b>	<b>-0,17</b>	<b>-0,48</b>	<b>-0,50</b>	<b>0,51</b>
2СЛ	<b>-0,66</b>	<b>0,23</b>	<b>0,23</b>	<b>0,51</b>	<b>-0,51</b>
3СЛ	<b>-0,92</b>	-0,11	<b>0,42</b>	<b>0,51</b>	<b>-0,50</b>
4СЛ	-1,00	<b>-1,00</b>	<b>1,00</b>	0,09	-0,08

Из данных Таблицы 1 видно, что между ними имеется ряд тесных корреляций и зависимостей средней силы. Рассмотрим положительные корреляции, свидетельствующие о взаимном «притяжении» признаков. К ним относятся зависимости между признаком НОВ и начальной гласной (ГЛн):  $K=0,20$  (elect, employ), между РОМ и этим же фонетическим признаком:  $K=0,55$  (exchange, offend), ГЕРМ и признаком СНРн:  $K=0,30$  (learn, live). Другими относительно более сильными положительными корреляциями являются следующие зависимости: между признаками СНРк и ГЕРМ:  $K=0,20$  (begin, burn); 1УД и НОВ:  $K=0,20$  (balance, shelter); 2УД и СРЕД:  $K=0,32$  (perform, pretend); 2УД и НОВ:  $K=0,21$  (persuade, request); 2УД и РОМ:  $K=0,77$  (oppose, preserve); 3УД и РОМ:  $K=0,39$  (represent, interrupt); 1СЛ и ДРЕВ:  $K=0,70$  (lead, own); 1СЛ и ГЕРМ:  $K=0,51$  (light, play); 2СЛ и СРЕД:  $K=0,23$  (perform, pronounce); 2СЛ и НОВ:  $K=0,23$  (translate, protect); 2СЛ и РОМ:  $K=0,51$  (publish, produce); 3СЛ и НОВ:  $K=0,42$  (recognize, telephone); 3СЛ и РОМ:  $K=0,51$  (remember, decorate); 4СЛ и НОВ:  $K=1,00$  (communicate).

Наиболее сильные отрицательные корреляции, отражающие плохую совместимость признаков в одном слове, наблюдаются в следующих случаях: ГЛн и ДРЕВ:  $K=-0,64$ ; ГЛн и ГЕРМ:  $K=-0,55$ ; 1УД и ДРЕВ:  $K=-0,38$ ; 2УД и ДРЕВ:  $K=-0,89$ ; 2УД и ГЕРМ:  $K=-0,76$ ; 3УД и ДРЕВ:  $K=-0,50$ ; 3УД и ГЕРМ:  $K=-0,39$ ; 1СЛ и НОВ:  $K=-0,48$ ; 1СЛ и РОМ:  $K=-0,50$ ; 2СЛ и ДРЕВ:  $K=-0,66$ ; 2СЛ и ГЕРМ:  $K=-0,51$ ; 3СЛ и ДРЕВ:  $K=-0,92$ ; 3СЛ и ГЕРМ:  $K=-0,50$ ; 4СЛ и СРЕД:  $K=-1,00$ .

Общее число позитивных зависимостей равно 26. Число негативных зависимостей (24) оказалось почти равным числу положительных корреляций. Распределение положительных и отрицательных корреляций по группам фонетических признаков здесь достаточно равномерное. Фонемы начала и исхода глагольной основы имеют 13 позитивных и 12 негативных зависимостей с диахроническими признаками.

Аналогичным образом распределены положительные и отрицательные корреляции у группы признаков ударности и слогового состава. Ударность имеет 5 положительных статистически значимых корреляций и 4 негативные. У слогового состава наблюдается полное равенство положительных и отрицательных корреляций - по 8.

Картина распределения корреляций с разным знаком не меняется при отдельном учете зависимостей двух групп диахронических признаков. Так, хронологические признаки (ДРЕВ, СРЕД и НОВ) с группой фонемных признаков имеют 8 позитивных и 7 негативных зависимостей. С признаками ударности эти показатели, соответственно, составляют 3 и 2, а с признаками слогового состава зафиксировано по 5 позитивных и негативных зависимостей.

Рассмотрим соответствующие показатели у группы признаков этимологического аспекта (первая цифра указывает на положительные корреляции, вторая - на отрицательные): с фонемными признаками имеет место пять положительных и пять отрицательных корреляций (5-5), с ударностью 2-2, со слоговым составом 3-3. Таким образом, здесь наблюдается полное равенство как способствующего, так и препятствующего воздействия.

Иначе выглядит распределение положительных и отрицательных корреляций, если брать отдельные признаки. Признак ДРЕВ имеет двукратное преобладание позитивных зависимостей над негативными в соотношениях с фонемными характеристиками, но с характеристиками ударности первых слогов коррелирован негативно. Напротив, признаки СРЕД и НОВ имеют с параметрами «ударности» только позитивные зависимости. Таким образом, можно заключить, что ударность начальных слогов в отношении хронологических характеристик имеет негативный диагностический модус для древнеанглийских глаголов и позитивный - для глаголов других периодов.

Такие же различия выявлены у двух этимологических признаков РОМ и ГЕРМ. Диагностическая направленность признаков параметра «ударность слога» имеет более выраженный позитивный модус для романских глаголов и негативный для германских. Для признака ГЕРМ диагностический потенциал характеристик, описывающих фонемы на маркированных позициях основы, имеет позитивный модус, а признаки слогового состава - негативный.

Среди хронологических признаков основное противопоставление имеет место между признаками ДРЕВ и НОВ. Эти признаки в десяти случаях образуют «оппозиции» относительно всех типов инициальных фонем и двух типов фонем финальных (СНРк и ШМНк), когда положительной корреляции ДРЕВ с каким-либо из этих фонетических признаков, соответствует отрицательная корреляция другого. Такие же оппозиции наблюдаются у них относительно двух из трех признаков ударности (1УД и 2УД), а также относительно трех из четырех признаков слогового состава (1СЛ, 2СЛ, 3СЛ). Несколько слабее, но, тем не менее, также достаточно ясно выражено противостояние признаков ДРЕВ и СРЕД, между которыми имеет место 7 контрарных оппозиций.

10 оппозиций имеет место у признаков РОМ и ГЕРМ. Глаголы романского происхождения имеют тенденцию к наличию в их основе начальной гласной фонемы, конечной шумной, сдвига ударения с первого слога и к многосложности основы (2 или 3 слога).

Глаголы германского происхождения диагностируются начальной сонорной фонемой (или, что менее вероятно, шумной), конечной сонорной, односложностью. Ударность для германских глаголов не является позитивным диагностическим фактором.

Из фонем начала основы наибольшие различия в диагностике диахронических признаков имеются между инициальной гласной и двумя другими типами фонемы. У фонем исхода оппозиция наблюдается между шумной и другими типами фонем. Однако в отличие от фонем начала, где противопоставление гласной другим фонемам наблюдается относительно всех диахронических признаков, у конечных фонем оппозиция шумной и «не-шумных» фонем отмечается только по их соотношениям с хронологическими признаками. По соотношениям фонем исхода с этимологическим параметром оппозиция в значительной мере нейтрализуется, переходя с указанного выше противопоставления шумной и других фонем на противопоставление фонем гласных и согласных.

Признаки ударности не имеют существенных различий по своим соотношениям с признаками диахронического плана. Между ними нет ни одной контрарной оппозиции. В отличие от параметра ударности слоговой состав такую оппозицию имеет. Она наблюдается между односложностью и многосложностью глагольной основы.

Наиболее диагностически релевантными являются фонетические признаки ГЛн, ШМНк, 2УД, 2СЛ (судя по позитивному модусу). Сюда же можно отнести признаки СНРн, СНРк, 1СЛ, если принимать во внимание все статистически значимые корреляции.

Из двух этимологических характеристик признак РОМ в большей степени позитивно обусловлен фонетикой основы, а признак ГЕРМ - негативно, т.е. фонетические признаки, скорее описывают, какой состав основы не характерен для глаголов германского происхождения.

Таким образом, как видно из полученных данных, в целом, можно заключить, что проведенный анализ позволил выявить ряд зависимостей, существующих на данном участке метаязыковой системы и отражающих специфику его организации. Дальнейшее исследование может быть построено на базе сопоставительного анализа общей системы английского языка (языка-объекта) с результатами настоящего исследования.

#### *Список литературы*

1. Андреев С. Н. Исследование языковой системы при помощи ЭВМ: на материале деривационных классов английских глаголов. Смоленск: СГПИ, 1987. 88 с.
2. Андреев С. Н. Соотношение глагольных признаков в естественном языке и языке описания // Теория коммуникации. Языковые значения: сборник научных статей. Минск: Минский государственный лингвистический ун-т, 2007. Вып. 4. С. 23-31.
3. Сергутина С. А. Разноуровневые характеристики английских глаголов с романскими корнями: автореф. ... дис. канд. филол. наук. М., 2000. 17 с.

4. Сильницкий Г. Г., Андреев С. Н., Кузьмин Л. А., Кусков М. И. Соотношение глагольных признаков различных уровней в английском языке. Минск: Издательство «Наука и техника», 1990. 182 с.
5. Тулдава Ю. А. Об измерении связи качественных признаков в лингвистике: сопряженность альтернативных признаков // Квантитативная лингвистика и автоматический анализ текстов: уч. зап. Тарт. ун-та. 1988. Вып. 827. С. 146-162.
6. Macmillan English dictionary. Oxford: Bloomsbury Publishing Plc.; Macmillan Publishers Limited, 2002. 1962 с.

УДК 81

*Ульяна Петровна Природина*

*Частное образовательное учреждение дополнительного образования  
по изучению иностранных языков «Скандинавская школа»*

#### ФАМИЛИЯ КАК СПОСОБ НОМИНАЦИИ И ЧАСТЬ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА (НА ПРИМЕРЕ ШВЕДСКИХ ФАМИЛИЙ)<sup>©</sup>

В свете современных антропоцентрических, когнитивных направлений в языкознании все большую актуальность приобретают работы, отражающие в системе языка различные аспекты восприятия мира человеком, которые характеризуют сложные взаимоотношения язык - человек - мир. Картина мира есть целостный глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека, а не какой-либо одной стороны. Картина мира как глобальный образ мира возникает у человека в ходе всех его контактов с миром [4, с. 20].

Антропонимика, представляющая раздел ономастики, «позволяет понять идеалы красоты человека, его жизненные ценности, образность его мышления, природные условия его существования...» [1, с. 248-249]. Изучение антропоцентрического пространства даёт возможность выявить как многогранные связи в современной лингвосистеме, так и воспроизвести национальный элемент языковой картины мира.

Вопросы шведской антропонимики изучены ещё далеко не достаточно, поэтому в настоящем сообщении мы попытаемся проанализировать лишь некоторые стороны данной темы, особо уделив внимание фамилиям, которые непосредственно связаны с различными природными явлениями.

Несколько сотен лет назад большинство жителей Швеции не имели определённых фамилий. При рождении дети получали отчества, которые образовывались путем соединения в одном слове двух компонентов: имени отца и слова - **son** (швед. «сын»), если рождался мальчик, и имени отца и слова - **dotter** (швед. «дочь»), если рождалась дочь, например: если мальчика звали **Peter Nilsson**, это означало, что имя его отца **Nils**; если девочку звали **Anna Svendsdotter**, это означало, что её отца звали **Sven**. Девичью фамилию девушка носила всю жизнь, даже после вступления в брак. В наши же дни можно встретить такое сочетание имени или фамилии, как **Eva Larsson**.

Если оказывалось, что в одной деревне проживало много людей с одинаковыми отчествами, которые исполняли роль дифференциатора имени, то для различения лиц решающее значение приобретала не принадлежность человека к тому или иному роду, а место его постоянного проживания, социальный статус, например: **Peter i Skogstorpet** (швед. **skog** «лес», **torp** «хата торпаря»), **Peter i Kvarngården** (швед. **kvarn** «мельница», **gård** «сад»), **Peter i fattigstugan** (швед. **fattig** «бедный», **stuga** «изба, домик»). Второй антропоним выступал в виде прозвища, что не вполне было равнозначно фамилии. В XVIII веке Швеция принимала участие в нескольких войнах. Тогда для различения солдат им давались специальные «солдатские имена» (швед. «**soldatnamn**»), образованные либо на основе какой-то черты характера человека: **Snygg** (швед. «опрятный», «аккуратный», «красивый»), **Modig** (швед. «храбрый», «смелый»), **Enfaldig** (швед. «глуповатый», «наивный»), **Nykter** (швед. «трезвый»), либо обстоятельств солдатской жизни: **Svärd** (швед. «меч», «сабля»), **Strid** (швед. «бой», «сражение»). Не менее продуктивным способом номинации в то время являлась актуализация сем «место жительства», которые «переплетались» с названиями различных явлений окружающей природы, например: солдат из **Sjörtorpet** мог получить прозвище **Sjöberg** (швед. **sjö** «озеро», **berg** «гора»). Солдата из деревни **Lundby** могли назвать **Lundgren** (швед. **lund** «роща», **gren** «ветка»). В обоих примерах оказались заменены вторые компоненты слов, по которым изначально можно было определить место проживания человека. Обратившись к статистике, размещённой на шведском сайте [www.svenskanamn.se/statistik/](http://www.svenskanamn.se/statistik/), можно отметить, что до сих пор встречаются такие фамилии, как **Modig**, **Stark** (швед. «сильный»), **Flink** (швед. «проворный», «бойкий»), **Frid** (швед. «покой», «мир»), **Rask** (швед. «бодрый», «сильный»), **Storm** (швед. «буря», воен. «штурм»).